



## “Danske kvinder i alle kulører”

En artikel om EVAs ARK blev på årets første dag bragt i Hendes Verden. Tema serien “Venner på tværs” gav en flot og god præsentation for det, der er foregået i og fortsat er helt centralt i EVAs ARK (artiklen ligger på vores hjemmeside).

For EVAs ARK har 2004 været endnu et travlt år med mange møder, gamle og nye kvinder med udenlandsk baggrund – og danske kvinder. Der har været nye udfordringer, mange kontakter nationalt og noget internationalt, og en bred vifte af aktiviteter med kvinder med udenlandsk baggrund, der sammen med danske kvinder, deltager i kulturmøder, finder mulighed for dialog, læring og en bred vifte af støttemuligheder i EVAs ARK.

Mere end 148 kvinder, overvejende kvinder med udenlandsk baggrund, har på tværs af nationalitet og øvrige baggrund fundet sammen til tematiske og uformelle møder i EVAs ARK, sammen med danske kvinder.

Og mere end 50 nye kvinder med udenlandsk baggrund har ved personlig henvendelse søgt EVAs ARK med henblik på personlig støtte og vejledning, for anvendelse af faciliteter.

Nogle søger EVAs ARK for at indgå i mindre grupper og netværk.

Disse “nye” kvinder danner sammen med de mere end 70 kvinder med udenlandsk baggrund, der kom til i 2003, og tidligere års kontakter, grundstammen for vores arbejde og for udviklingen og tiltag for “at støtte en positiv integration i det danske samfund, og styrke udenlandske kvinders liv og samfundsdeltagelse – sammen med danske kvinder”.

## Noget om de nye henvendelser fra kvinder med udenlandsk baggrund i 2004

Der er mere end 50 nye henvendelser, aldersspredningen er fra 20-70 år. Hovedparten af kvinderne er i 30-40 års alderen. En stor del af kvinderne er enten gift eller forlovet, mange med en dansk mand, men en ligeså stor procentdel af kvinderne er skilt, nogle er enker. Mere end halvdelen er mødre.

Kvinderne kommer fra hele kloden, og har meget forskellige uddannelsesmæssige baggrunde. Livsforløb og livshistorier er forskellige, ligeså personlige styrker og ressourcer.

Nogle af kvinderne har været bosat i Danmark i 1-2 år, mens andre har opholdt sig i Danmark i mere end 11 år, mange er født og opvokset her. Et udsnit af disse nye kvinders/brugeres oprindelseslande:

- Afghanistan
- Argentina
- Brasilien
- Bulgarien
- Columbia
- Estland
- Frankrig
- Grækenland
- Hviderusland
- Indien
- Iran
- Irland
- Jugoslavien
- Kina
- Letland
- Libanon
- Pakistan
- Polen
- Rusland
- Spanien
- Syrien
- Thailand
- Tyrkiet
- Ukraine
- USA
- Vietnam
- og mange andre.

Udover at have meget spredte uddannelsesbaggrunde, eksempelvis som farmaceut, antropolog, frisør, zoneterapeut og social- og sundhedshjælper, har kvinderne også vidt forskellige erhvervs-erfaringer – fra både Danmark og deres oprindelsesland. Det kan være erfaringer med at have arbejdet som medhjælper i tøjforretning, som psykolog, journalist, køkken- og rengøringsassistent, vikar i hjemmeplejen, sekretær, tolk og hotelejer, som tekniker, jurist, underviser og guide og meget mere.

Kvinderne kommer i EVAs ARK for støtte, styrke, bryde isolation, finde nye veje i livet. De kommer for samvær, dialog og kompetenceopbygning, personligt og fagligt. For de allerfleste kvinder med udenlandsk baggrund er det centrale ønske at skabe sig et godt liv for sig selv og familien i Danmark. At kunne “klare sig selv”, at bidrage med deres viden, kunnen og kompetencer, og ikke mindst deltage som aktive ligeværdige samfundsborgere.



Kvinder i dialog

## Kontakten til/med kvinde med udenlandsk baggrund udmønter sig på mange måder, herunder:

### Støtte

#### Læring, dansk, samfund, uddannelse og arbejde

En hel del kvinder søger EVAs ARK for en generel orientering omkring livet i Danmark, det være sig som kvinde, kone, datter, mor eller... , eller/og som samfundsborger, som uddannelsessøgende og som arbejdstager. Mange er isolerede og kender ikke mange danske – eller andre udenlandske kvinder til gensidig støtte og opmuntring. I EVAs ARK kan kvinderne få individuel sproghjælp, vi øver at tale, høre, forstå og ikke mindst at anvende det danske sprog. Der ydes individuel støtte til beskrivelse af levnedsløb og CV, til uopfordrede og opfordrede søgning om arbejde. Og vi udfærdiger målrettede materialer, som anvendes til hjælp til selvhjælp. Vi laver prøveeksaminer og -jobsamtaler. Vi taler om formel og uformel læring og kompetence, om livslang læring og viser veje til at udvide og – udvikle samfundskompetencer bredt. I læse- og studierummet sidder kvinderne i fred og ro og læser og skriver, samt gør brug af vort håndbibliotek, herunder sprogboøger. Ikke mindst i eksamens tider er det et yndet sted, hvor vi også er med til at holde struktur og holde modet oppe. Adgang til pc og til internet er mulig.



Koncentration i læse/studierum



Kvinder i dialog

Sagt af T: *"Det hjælper på mine danskundskaber at komme i EVAs ARK. Jeg sammenligner EVAs ARK/Vera med det at have en familie. Hvis jeg ikke kom i EVAs ARK ville jeg sidde der hjemme og være ked af det. Jeg bliver stærkere af at komme i EVAs ARK".*

### Personlig/privat støtte

For mange kvinder er der et stort behov for støtte omkring mere personlige og private forløb. Det kan være alt fra "kulturkløfter", hjælp til at bryde isolation, spørgsmål omkring civilstand, rettigheder og muligheder, snakke om børn og bolig, over psykologisk indsigt og arbejde, til samtaler og dialog med andre kvinder for fælles berigelse.

Forhold af almen og orienterende karakter dækker vi. Specifikke og individuelle sager anbefaler vi kvinderne at bringe videre til fagfolk herunder juridisk, psykologisk eller socialrådgiver hjælp. Er der brug for det og ressourcer følger vi på vej og følger også op. Samtidig er vi ofte med til at "oversætte" dansk til dansk, og fagsprog til almindeligt dansk og fortælle om betydningen heraf, og vi gør meget for at synliggøre konsekvenser af umiddelbart simple livsvalg.

Den individuelle støtte og hjælp sker som oftest i form af fysisk fremmøde. Den kan strække sig over en enkelt samtale, over jævnlige aftaler, til perioder med mange og intensive sammenhænge. I perioder eller for enkelte kvinder gælder, at de er geografisk eller tid/økonomisk afskåret fra at give fremmøde. Kontakten og støtten foregår så over nettet eller telefonisk.

Fra N: *"Jeg kom til EVAs ARK med det formål, at møde andre indvandrerkvinder, tale dansk og drøfte mine og andres problemer. I EVAs ARK får jeg konkret hjælp i forbindelse med det danske sprog. EVAs ARK tager brodden af problemerne".*

## Arrangementer og fællesarrangementer

Udover den personlige støtte, arrangerer EVAs ARK også forskellige fællesmøder og arrangementer, både internt og eksternt, formelt/tematisk og uformelt.

Disse møder og arrangementer er i lige så høj grad, som støt-  
tefunktionerne, et kardinalpunkt for arbejdet i EVAs ARK. Og  
ikke mindst her mødes kvinder på tværs af nationalitet, alder,  
livsformer og livsforløb, til stor glæde og stort udbytte for nye  
og gamle danskere. Lejlighedsvis er børn og mænd også med.

### Nogle tematiske aktiviteter i 2004

- Psykisk selvforsvar
- Forældreskole
  1. "Folkeskolen, børnene, skolen, lærere og forældre"
  2. "Fra folkeskole til gymnasium – forventninger, udvikling etc."
- Voksenuddannelsessystemet – for borgere med udenlandsk baggrund
- Central- og Østeuropæiske kvinder i Danmark
- 8. marts Kvindernes Internationale Kampdag
- Psykologi og psykologisk forståelse

En læse/litteratur gruppe er foreløbig mødtes 4 gange i 2004 hvor dannelse og omgang har været til opbyggelig gensidig debat med inspiration fra Emma Gads "Takt og Tone".

### Uformelle sammenkomster

Her samles vi til informationsmøder, og idé- og orienteringsmøder, over frokostsamvær, ofte med medbragt og sammenbragt mad til fælles glæde, til gå-hjem-møder eller eftermiddags- hyggesnak over en kop te. Her fortæller f.eks. brugerne andre kvinder om deres deltagelse i samfundspolitiske arrangementer med EVAs ARK.



Samvær, koncentration og bogstavspil

### Samvær og hyggelige kulturmøder

- Et antal frokost og gå-hjem-møder uden "noget på programmet"
- Det Royale Kronprinsbryllup. En glædelig begivenhed, men også en begivenhed, der på forskellig vis berørte rigtig mange af kvinderne med udenlandsk baggrund særlig meget. Mange er jo kommet til Danmark af kærlighed! nogle er her stadig med deres kærlighed, andre ikke, men nok af kærlighed til landet.
- Åbning af de nye lokaler
- Fødselsdag
- Sammenkomst omkring jul med fortællinger om traditioner, med juleklip og julehygge.
- og flere andre

Disse møder er for mange "limen" til EVAs ARK, og de andre kvinder i tider med et hektisk uddannelses- og arbejdsliv.

Sagt af N: "Det eneste jeg ønsker mig er at få sociale kontakter, dvs. at etablere venskaber"



Jul og samvær i EVAs ARK



Kvinder på vej til konferencen "Ligestilling og etniske minoriteter"

## Nogle arrangementer og møder uden for huset, med deltagelse af "vore" kvinder med udenlandsk baggrund

- En reception ved åbning af kvinderrådgivning under Mødrehjælpen
- Ligestillingsministerens konference om ligestilling og etniske minoritetskvinder.
- Integrationsministerens Integrationspris 2005 uddeling.
- På den internationale dag mod vold mod kvinder 25. november, deltog vi Amnesty' s arrangement på Politigården.
- EVAs ARK deltog i lighed med tidligere år med bod ved Københavns Kommunes Internationale dag.

Det er vigtigt for os, at kvinderne får mange muligheder for at møde forskellige former for møder og at deltage i den demokratiske debatkultur. Ikke mindst når "de" er emnet. Kvindernes deltagelse følges op ved notater – også en del learning by doing, og/eller fortælling formidling/fortælling om oplevelse og refleksioner til kvinderne der ikke var med.

Sagt af N: "Det var en spændende oplevelse for mig, fordi det var første gang jeg deltog i en konference. Jeg fik det indtryk at etniske kvinder godt kan klare sig i Danmark og at de kan få friheden til at vælge".

Sagt af L: "I enjoyed it very much. It was nice to be there and witness all of the many people dedicated to immigration in this country. I applaud EVAs ARK for its efforts and opening its doors to women and hope that one day the need for giving prizes for integration would be unnecessary".

## Andre aktiviteter omkring EVAs ARK.

Noget særligt i det forgange år var, at EVAs ARK i foråret havde den glæde og udfordring at lægge hus og arbejdsplads til en praktikperiode på tre måneder for "kvinde med udenlandsk baggrund".

Kvinden, der kommer fra et tidligere SNG land, var et godt eksempel på en dygtig kvinde, med stor viden, som det endnu ikke er lykkedes for at få et fast arbejde, vi håber at forløbet herinde kan være med til dette på – ikke så langt sigt. Vi fik udarbejdet et meget interessant materiale, som ud fra de temaer vi arbejder med i EVAs ARK beskriver emnerne, bl.a. kulturelle, politiske og kvindespecifikke vinkler set fra/oplevet af kvinder fra Central- og Østeuropa, som nye medborgere i Danmark.

### Uddrag af kvindens opsamling af de tre måneders forløb i EVAs ARK

"... Jeg synes, at den (...) var meget produktiv for mig, fordi jeg er startet med at arbejde med projektet. Jeg har fået viden om, hvordan man skal starte at skrive et projekt, hvordan man skal formulere tanker om projektet i projektbeskrivelsen. (...) var fuld med en masse møder, kontakter, arrangementer. Min kontakt med de danske kvinder har hjulpet mig ikke kun med at blive bedre i den mundtlige dansk, men kontakten har også hjulpet mig med at få mere kendskab om det danske samfund, og det danske arbejdsmarked. Jeg har fået kendskab om, hvordan man skal skrive et projekt, jeg har forbedret mit skriftlig/mundtlig dansk, og jeg har haft mere erfaring i arbejde og kommunikation med forskellige slags mennesker.

Forløbet var meget lærerigt, både som et eksempel på at "åbne op for udenlandsk arbejdskraft", på arbejdspladskultur, mellem menneskeligt samvær, værdier og kultur, på dagligdagen, dansk som hverdags- og arbejdsprog og om foreningsliv. Om EVAs ARK som et forum hvor kvinder fra hele verden mødes, lærer og samtaler, og det uanset religion, kulturelle og personlige holdninger og præferencer. Vi kunne støtte op om forskellige dagligdags problemer og udfordringer for praktikanten og bl.a. formidle praktikplads til en datter.



På vej til konference

## Nationalt

I løbet af året kommer, der mange henvendelser fra såvel individuelle personer, fra institutioner, fra fagpersoner og fra ildsjæle rundt omkring i landet.

For netværksdannelse, faglige diskussioner og støtte, inspiration til arbejde rundt omkring og for fælles udveksling af problemer og ikke mindst løsninger.

Vi lægger gerne hus til besøg fra sprogskoleklasser og aktiveringshold. I 2004 har fem hold med mere end 30 deltagere (kursister med udenlandsk baggrund, flest kvinder og deres lærere) besøgt EVAs ARK.

Vi introducerer til EVAs ARK om steder kvinderne kan søge hen når de måtte få lyst til og/eller får brug for det. Der kommer ofte mange øjenåbnende samtaler og refleksioner på bordet ved disse uformelle besøg.

Centerleder har været oplægsholder og debattør omkring kvinder og integration bl.a.

- på vejledermøder
- på aktivitetshuse
- sprogskoler
- og andet

Der er etableret et uformelt samarbejde med Københavns Universitet, hvor vi kan tilbyde "vore kvinder" mæglingsforløb/konflikt håndtering, såvel mellem partnere, som på tværs af generationer.

Centerleder har i 2004 løbende været fødselshjælper og sparringspartner til fire nye initiativer og projekter, der alle skal være med til at støtte og integrere kvinder/indvandrere, flygtninge og efterkommere, over et bredt felt og over hele landet.

Og da der i disse år er stor opmærksomhed for hele "integrationsproblematikken" og EVAs ARK har kontakt med rigtig mange kvinder med udenlandsk baggrund, og samlet en del viden, erfaring og ekspertise på området, er der løbende forespørgsler om dette og hint – fra studerende og forskere, fra medier og fra organisationer.

Flere opgaver og rapporter hvori EVAs ARK og vore erfaringer indgår er på trapperne.

Alt sammen henvendelser vi, i lighed med henvendelser om f.eks. frivilligt arbejde, søger at behandle venligt, og i det omfang der er muligt og hensigtsmæssigt for os, besvare/gå ind i.

## Internationalt

Der har også i år været internationale kontakter, udveksling og læring.

Vi har i særlig grad været i kontakt med islandske, svenske, finske og norske initiativer og organisationer. Gennem kontakterne belyses fælles udfordringer for "vore kvinder" og for organisationsarbejde, der udveksles erfaringer, og ny viden deles og tiltag udvikles.

Centerleder deltog i forsommeren i et EU- Sokrates Program, et Grundtvig kontaktseminar i Spanien, omkring uformel læring, realkompetencer i migrations – og interkulturelle sammenhænge, europæisk og internationalt. Kontaktlande var særlig Tyskland, Østrig og Spanien.



EVAs ARK bod ved Københavns Internationale Dag

Sagt af S: "Jeg har hørt adskillige debatter i fjernsynet, men har aldrig været med til sådan et stort møde. Det der mest optog mine tanker var ordet demokrati, Den måde vi opfatter demokrati i x (Mellemøsten) er meget anderledes end her i Danmark. I xx var det en stor kamp bare at sige vores mening, så på den baggrund blev jeg meget imponeret over at være med til det store møde i Nyborg Strand. At se den åbenhed og frihed".

## Nogle særlige omstændigheder for EVAs ARK omkring 2004 skal omtales her

Det er omstændigheder, der har haft meget stor betydning for virke, tiltag og ikke mindst det vigtige kontaktskabende/outreach arbejde.

Siden årsskiftet 2003-04 har foreningen været klar over at vi måtte indstille os på flytning af lokaler. Udlejer ville anvende hele huset til andre formål og vi blev stillet i udsigt at andre lokaler måtte findes. Udlejer har været meget behjælpelig hermed, men det var en stor ændring. Det har været en meget vigtig, udfordrende og lang proces. Flytningen til andre dejlige lokaler fandt sted i juli 2004, med hvad deraf følger af reorientering, etablering, opfølgning og gøren opmærksom på nye adresse.



Udsigt til Helligåndskirken

Med bevillingen fra Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration for 2004 fulgte krav om ekstern evaluering af året. En proces der har været lærerig og tankevækkende.

Evalueringsrapporten og arbejdet omkring den viser så tydeligt, at tørre tal og tolkning ikke kan indfange den brede, konkrete og oftest individuelle støtte EVAs ARK yder kvinder med udenlandsk baggrund, eller virkningerne heraf oftest på lang sigt. Ej heller kan man ud af rapporten læse værdien af de mange tilrettelagte og mere uformelle og spontane møder og dialoger danske og udenlandske kvinder imellem.

EVAs ARK er et integrationsprojekt med kvindelig indfaldsvinkel i overensstemmelse med Tænk tankens "syv mål for vellykket integration". Evaluator skriver at: ordet projekt måske ikke er velvalgt, idet det pointeres, at EVAs ARK er et ligevægtigt sted, "hvilket da også synes at være den opfattelse brugerne selv har".

Rapporten angiver nogle veje til udvikling for EVAs ARK, til fremtidig intern evaluering, og gør det klart for os, at uformel læring, uformelle kundskaber og kompetencer er vanskelige at indfange og beskrive. Også derfor hilser vi de aktuelle debatter og bl.a. undervisningsministeriets arbejde med begreber som realkompetencer, og ikke mindst udviklingen heraf, velkommen. Det vil indgå i kommende års tiltag og fokusområder.

Arbejdet omkring ekstern evaluering er nu afsluttet. En elektronisk udgave af rapporten med ledelsens kommentarer ligger på Ministeriets hjemmeside erfaringsdatabase og på EVAs ARKs hjemmeside

En del ressourcer er anvendt på at søge ekstern finansiering til udgifter og projekter, bl.a.:

- En ansøgning om støtte i forbindelse med forskellige udgifter: dataopdatering, møbler o.a. blev imødekommet med 200.000 kr. fra Erhvervs- og Boligstyrelsen.
- Med midler fra Sundhedsstyrelsen på kr. 90.000 kommer temaet "kvinder – krop, sundhed og sygdom" til at stå centralt i 2005.

Dertil kommer øremærkede midler til forskellige tema møder og oplysningsarbejde.



På vej til de nye lokaler



Udsigt ud over Københavns tage

## Foreningens formål er:

- at støtte og styrke kvinders liv og samfundsdeltagelse.
- at følge og fremme ligeværdige vilkår for nydanske kvinder
- at arrangere aktiviteter, møder, debatter og seminarer om interkulturelle og internationale emner.
- at være med til at bygge broer for nydanske/ tilflyttede kvinders liv i Danmark.
- at skabe gode vækstbetingelser for kompetence og ressourceopbygning.
- at medvirke til netværksdannelse.

## Økonomisk tilskud i 2004

Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration

Erhvervs - og Boligstyrelsen

Kong Frederik og Dronning Ingrid's Fond

Københavns Kommune, integrationsfremmende tiltag

Tuborg Fondet

Hulda Pedersens Legat

Kontingenter

Støttemedlemmer og netværk

samt gaver

Vi modtager gerne donationer gaver, og anden støtte. Økonomisk, men ikke mindst menneskelig støtte og opbakning er helt centralt for os.

## Historik

Visionen om et EVA's ARK – et kompetence- og ressourcested, hvor kvinder med udenlandsk baggrund kan mødes med danske kvinder, berige og beriges er initieret af Vera Eckhardt.

EVA's ARK Interkulturelt KvindeForum har eksisteret som forening siden 2000, her kom de første offentlige tilskud, centerleder Vera Eckhardt blev ansat og de første lokaler fundet, med indflytning i december 2000 på Vimmelskaftet 39 B 4. sal, smukt og centralt i byen. De nye lokaler siden juli 2004 i Valkendorfsvej ligger ikke langt derfra, på den anden side af Helligåndskirken og tættere ved jorden på 1. sal.

EVA's ARK har gennem de forløbne år primært fået driftsstøtte fra Indenrigsministeriet, nu Ministeriet for Flygtninge Indvandrere og Integration. Andre kilder er søgt og der har været pæn opbakning til vores arbejde, såvel økonomisk, som know-how og gode handelsaftaler.



Vera Eckhardt, Centerleder, cand. jur.